

# あづみのし 安曇野市

# がいこくせきしみんそうだんまどぐち 外国籍市民相談窓口

Azumino City Foreign Citizens Consultation Desk 安曇野市外国人咨询窗口  
Balcão de Atendimento ao Cidadão Estrangeiro da Cidade de Azumino

せいかつし てつづこま 生活や市の手続きで 困ったこと、わからないことを  
げんご にほんご そうだん 20の言語と「やさしい日本語」で 相談できます。

If you have any problems or questions concerning daily life or city procedures, please consult with us.

您在日常生活或市役所办手续方面如果有任何问题、或者疑问、请咨询我们。

Se você tiver algum problema com sua vida diária ou com os procedimentos da prefeitura da cidade, e ou se tiver alguma dúvida, consulte-nos.



そうだんむりょう 相談無料

Free consultation  
免费咨询  
Consulta gratuita



そうだんひ 相談ができる日

げつようび きんようび 9:00 ~ 12:00  
月曜日~金曜日 13:00 ~ 17:00

どようび にちようび しゅくじつ ねんまつねんし がつ にち がつあつか やす  
土曜日・日曜日・祝日・年末年始 (12月29日~1月3日) は 休みです。

Open Monday to Friday 9am to 12pm and 1pm to 5pm. Closed on Saturdays, Sundays, national holidays and New Year holidays (December 29th to January 3rd).

开放：周一~周五 上午9点~中午12点，下午1点~下午5点。  
休息：周六、周日、节假日、年末年初 (12月29日~1月3日)。

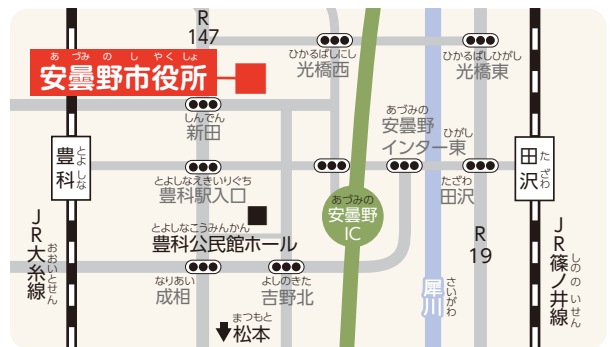
Aberto de segunda a sexta das 9h às 12h e das 13h às 17h. Fechado aos sábados, domingos, feriados nacionais e feriados de final e de início de ano novo (29 de dezembro a 3 de janeiro).

でんわ そうだん 電話でも相談できます。



Consultation by phone 电话咨询 Consulta por telefone

0263-71-2088/090-4884-2000



JR大系線「豊科駅」から歩いて約10分

あづみのしやくしよかい 安曇野市役所1階

あづみのしとよしな ばんち (安曇野市豊科6000番地)

Azumino City Hall 1F (6000 Toyoshina, Azumino City)

安曇野市役所1楼 (安曇野市丰科6000)

Prefeitura da cidade de Azumino 1º andar (Azumino-shi Toyoshina 6000)

えいご ちゅうごくご 英語、中国語、ポルトガル語が 話せる 相談員と  
えいご しょうつう やく など 映像通訳等により、  
げんご 20の言語と 「やさしい日本語」 で 相談できます。

With English, Chinese, and Portuguese speaking staff, video interpretation, etc, we can support in 20 languages and Easy Japanese.

有会说英语、中文、葡萄牙语的工作人员和平板翻译、可以用20种语言和简单的日语咨询我们。

Tem funcionários que falam em inglês, chinês e português e tradução através video conferência, oferecemos suporte a 20 idiomas e japonês fácil.

やさしい日本語  
Easy Japanese

英語  
English

中国語  
中文

韓国語  
한국어

ポルトガル語  
Português

スペイン語  
Español

ベトナム語  
Tiếng Việt

タイ語  
ภาษาไทย

フランス語  
Français

ネパール語  
नेपाली भाषा

インドネシア語  
Bahasa Indonesia

タガログ語 (フィリピン語)  
Tagalog

ミャンマー語  
မြန်မာဘာသာ

モンゴル語  
Монгол

シンハラ語  
සිංහල

クメール語 (カンボジア語)  
ខ្មែរ

ウルドゥー語  
Urdu

ロシア語  
Русский язык

ヒンディー語  
हिन्दी

ベンガル語  
বাংলা

ウクライナ語  
Українська